



## INFLUENZA (FLU)

### Cập Nhật Đề Nghị Tạm Thời về Việc Chủng Ngừa Bệnh Cúm—Mùa Cúm 2004–05 22 tháng Mười Hai, 2004

Vào ngày 5 tháng Mười, 2004, CDC đã được Chiron Corporation thông báo là không một loại thuốc chủng bệnh cúm bất hoạt (Fluvirin®) nào của công ty có sẵn để phân phối tại Hoa Kỳ cho mùa cúm 2004–05 influenza. Lúc đó, CDC, phối hợp với Ủy Ban Cố Vấn về Các Thực Thi Chủng Ngừa (Advisory Committee on Immunization Practices - ACIP), đã đưa ra các đề nghị tạm thời để hướng dẫn về việc cung cấp thuốc chủng ngừa bệnh cúm không hoạt tính hiện có cho những người thuộc một số nhóm ưu tiên. CDC đã làm việc với Aventis Pasteur, Inc., để phân phối số thuốc chủng bệnh cúm không hoạt tính còn lại của mình là Fluzone® để thuốc này tới được các nhóm ưu tiên như đã quy định hồi 5 tháng Mười. Ngoài ra, vào ngày 7 tháng Mười Hai, Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ đã loan báo là tới 4 triệu liều thuốc chủng bệnh cúm của GlaxoSmithKline là Fluarix®, được Ban Quản Trị Thực và Dược Phẩm cho phép sử dụng theo đơn xin của Ban Dược Liệu Mới Kiểm Nghiệm (Investigational New Drug - IND), sẽ có sẵn để làm giảm bớt sự thiếu hụt thuốc chủng bệnh cúm trong mùa này.

Mục tiêu chính của các khuyến cáo chủng ngừa bệnh cúm hàng năm của CDC và ACIP là để làm giảm cơ nguy bị các biến chứng của bệnh cúm trong vòng những người dễ mắc bệnh nhất. Năm nay, sự thiếu hụt của quốc gia trong việc cung cấp thuốc chủng ngừa bệnh cúm bất hoạt đã khiến cho CDC và ACIP phải đưa ra các khuyến cáo tạm thời về việc chủng ngừa bệnh cúm hạn chế hơn thường lệ. Vì các khuyến cáo tạm thời được đưa ra hồi 5 tháng Mười, tình hình cung cầu về thuốc chủng bệnh cúm đã tiếp tục tiến hóa tại Hoa Kỳ đến nỗi một số, chứ không phải tất cả, các vùng địa phương có vẻ như có đủ số lượng cung cấp để đáp ứng sự đòi hỏi về thuốc chủng của những người thuộc các nhóm ưu tiên tạm thời. Điều này đưa đến việc không dùng tới thuốc chủng tại một số vùng của quốc gia.

Hoạt động của bệnh cúm tại Hoa Kỳ vẫn còn tương đối thấp nhưng dự kiến là sẽ gia tăng trong các tuần lễ sắp tới. Ngoài ra, việc dành thuốc chủng bệnh cúm cho các nhóm ưu tiên tạm thời trong mùa này thì ít hơn là trong các mùa cúm đã qua gần đây. Xét đến điều này, CDC đề nghị cần phải tiếp tục cố gắng hết sức để đem thuốc chủng tới được những người thuộc các nhóm ưu tiên có nhiều nguy cơ mà chưa được chủng và dùng số thuốc chủng hiện có để chủng cho những người này. Thời gian thích hợp vẫn còn cho những người thuộc các nhóm ưu tiên này để nhận được ích lợi của thuốc chủng trước khi bệnh cúm bắt đầu luân chuyển rộng khắp đa số các cộng đồng. CDC sẽ tiếp tục tìm thuốc chủng hiện có cho các tiểu bang nào không đủ thuốc để đưa đến các nhóm ưu tiên này.

Ngoài các hoạt động hiện đang tiếp diễn này, khi phối hợp với ACIP, CDC đưa ra các khuyến cáo tạm thời cập nhật về thuốc chủng ngừa bệnh cúm trong mùa 2004–05. Nếu nguồn cung cấp hiện có đủ tại địa phương để đáp ứng đòi hỏi về thuốc chủng tại địa phương của những người được liệt kê dưới đây dưới tựa đề, [Priority Groups for Inactivated Influenza Vaccination](#), việc chủng ngừa có thể được mở rộng ra để bao gồm những người được liệt kê dưới đây dưới tựa đề, [Additional Priority Groups for Inactivated Influenza Vaccination in Areas of Sufficient Supply](#). Các quyết định để mở rộng thêm các nhóm ưu tiên là tùy theo sự tự tiện của các bộ y tế tại địa phương và tiểu bang. Những cơ quan cung cấp thuốc chủng và các bộ y tế có thuốc chủng cần năng nổ chủng ngừa cho những người thuộc các nhóm ưu tiên đã được quy định hồi 5 tháng Mười. Những người này bao gồm những người có nhiều cơ nguy bị các biến chứng của bệnh cúm nhất và các nhân viên chăm sóc sức khỏe chăm sóc cho những người có nhiều cơ nguy này, và vẫn nên chú trọng tới họ mặc dù nguồn cung cấp thuốc chủng đủ để hỗ trợ cho việc mở rộng ra cho các nhóm khác.

Các khuyến cáo này được ACIP chấp thuận chính thức vào ngày 17 tháng Mười Hai, 2004, để có hiệu lực vào ngày 3 tháng Giêng, 2005. Việc tiến hành hiện đang bị trì hoãn để có thêm thời gian cho thuốc chủng được đem đến cho các nhóm ưu tiên lúc đầu và để có thêm thời gian cho các bộ y tế của tiểu bang và địa phương chuẩn bị cho các yêu cầu gia tăng về thuốc chủng.

22 tháng Mười Hai, 2004

Trang 1 của 3

## Cập Nhật Đề Nghị Tạm Thời về Việc Chống Ngừa Bệnh Cúm—Mùa Cúm 2004–05 (tiếp theo từ trang trước)

### Các Nhóm Ưu Tiên Được Thuốc Chống Ngừa Bệnh Cúm Bất Hoạt \*

Thuốc chống ngừa bệnh cúm bất hoạt được đề nghị dùng cho những người thuộc các nhóm ưu tiên sau đây:

- tất cả trẻ em tuổi từ 6–23 tháng;
- những người lớn từ 65 tuổi trở lên;
- những người từ 2–64 tuổi bị các căn bệnh mãn tính;
- tất cả các phụ nữ nào sẽ mang thai trong mùa cúm;
- các cư dân của các viện điều dưỡng và các cơ sở chăm sóc dài hạn;
- trẻ em từ 2–18 tuổi đang được điều trị lâu dài bằng aspirin;
- các nhân viên chăm sóc sức khỏe hiện đang chăm sóc trực tiếp cho bệnh nhân; và
- những người chăm sóc ngoài nhà và người liên lạc trong nhà của trẻ em dưới 6 tháng tuổi.

### Thêm các Nhóm Ưu Tiên Được Chống Ngừa Bệnh Cúm Bất Hoạt tại Những Vùng Có Đủ Thuốc Dùng \*

Tại nơi có đủ thuốc dùng, thuốc chống ngừa bệnh cúm bất hoạt cũng được đề nghị dùng cho những người thuộc các nhóm ưu tiên thêm sau đây:

- những người chăm sóc ngoài nhà và người liên lạc trong nhà của những người thuộc các nhóm có nhiều cơ nguy (thí dụ những người trên 65 tuổi; những người bị các căn bệnh mãn tính như bệnh tiểu đường, bệnh tim hoặc phổi, hoặc hệ thống miễn nhiễm bị suy yếu vì bị bệnh hoặc dùng thuốc men; và các trẻ em dưới 2 tuổi); và
- tất cả những người lớn từ 50–64 tuổi.

### Dùng Thuốc Chống Ngừa Bệnh Cúm Làm Bằng Vi Trùng Sống, Được Làm Yếu

Thuốc chống bệnh cúm làm bằng vi trùng sống, được làm yếu đi dùng qua đường mũi, nếu có, nên cho tất cả những người khỏe mạnh dùng nào là những người từ 5–49 tuổi và không mang thai, đặc biệt là các nhân viên chăm sóc sức khỏe và những người chăm sóc ngoài nhà và những người liên lạc của người thuộc nhóm có nhiều cơ nguy (thí dụ, những người trên 65 tuổi; những người bị các căn bệnh mãn tính như bệnh tiểu đường, bệnh tim hoặc phổi, hoặc hệ thống miễn nhiễm bị suy yếu vì bị bệnh hoặc dùng thuốc men; và các trẻ em dưới 2 tuổi).

Tuy nhiên, nhân viên chăm sóc sức khỏe nào chăm sóc cho các bệnh nhân có hệ thống miễn nhiễm bị suy giảm nặng tại các đơn vị chăm sóc đặc biệt cần được chủng ngừa loại bất hoạt.

### Các Khuyến Cáo Khác về Chủng Ngừa

Những người thuộc các nhóm ưu tiên như đã nêu trên cần tìm kiếm thuốc chủng tại địa phương nếu nhân viên chăm sóc sức khỏe thông thường của họ không có sẵn thuốc chủng.

Trẻ em dưới 9 tuổi cần 2 liều thuốc chủng nếu trước đây chưa từng được chủng ngừa. Tất cả trẻ em nào có nhiều cơ nguy bị các biến chứng của bệnh cúm, bao gồm những em từ 6–23 tháng tuổi, cần được chủng ngừa với liều đầu tiên hoặc thứ hai, tùy theo tình trạng chủng ngừa. Tuy nhiên, không nên giữ các liều này lại để dự trữ để đảm bảo là sẽ có sẵn 2 liều. Thay vào đó, nên dùng thuốc chủng hiện có để chủng ngừa cho những người thuộc các nhóm ưu tiên trên căn bản ai đến trước thì được chủng trước.

**Cập Nhật Đề Nghị Tạm Thời về Việc Chống Ngừa Bệnh Cúm—Mùa Cúm 2004–05**  
(tiếp theo từ trang trước)

**Chống Ngừa cho Những Người thuộc các Nhóm Không Ưu Tiên**

Những người không được kể vào các nhóm ưu tiên hoặc các nhóm ưu tiên thêm nêu trên cần được cho biết về tình trạng cung cấp thuốc chống và được yêu cầu bỏ qua hoặc hoãn chống bằng thuốc chống ngừa bệnh cúm bất hoạt. Thuốc chống ngừa bệnh cúm làm bằng vi trùng sống, được làm yếu đi, nếu có, nên dùng cho tất cả những người khỏe mạnh từ 5-49 tuổi.

**Những Người Không Nên Chống Ngừa Bệnh Cúm**

Những người thuộc các nhóm sau đây không nên chống ngừa bệnh cúm nếu không có đề nghị của bác sĩ của họ:

- những người bị dị ứng nghiêm trọng (thí dụ, phản ứng dị ứng về quá mẫn cảm) đối với trứng gà mái; và
- những người trước đây đã từng bị hội chứng Guillain-Barř trong suốt 6 tuần lễ sau khi được chống ngừa bệnh cúm.

\*Những người thuộc các nhóm được chỉ định dùng thuốc chống ngừa bệnh cúm IND Fluarix® cần làm theo các khuyến cáo này nếu có áp dụng, theo các điều lệ đã được FDA chấp thuận.

Muốn biết thêm chi tiết, hãy đến [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu) hoặc gọi Đường Dây Thông Tin Bệnh Cúm của CDC tại 800-CDC-INFO (Tiếng Anh và Tây Ban Nha) hoặc 800-243-7889 (TTY).